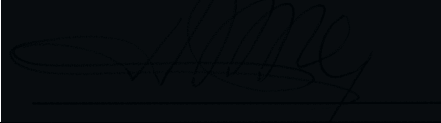



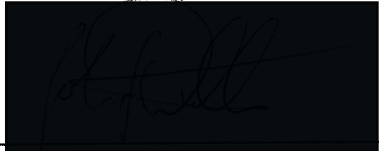



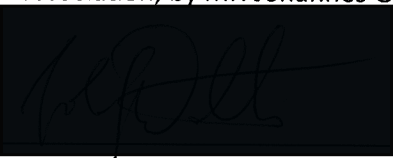

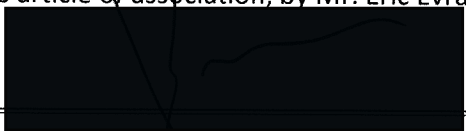

<p align="center">Contract for the formation of an European Economic Interest grouping – EEIG</p>	<p align="center">Vertrag über die Gründung einer Europäischen wirtschaftlichen Interessenvereinigung-EWIV</p>
<p>25.02.2022</p>	<p>25.02.2022</p>
<p>Between the undersigned</p>	<p>Die Unterzeichnenden</p>
<p>Estonian, Latvian, & Lithuanian Environment SIA (ELLĒ), governed by the law of Latvia, having its registered office at Vīlandes iela 3-6 Riga, LV-1010, Latvia, registered at the Register of Enterprises under number 40003374818, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Valts Vilnītis</p> 	<p>Estonian, Latvian, & Lithuanian Environment SIA (ELLE), dem lettischen Recht unterliegend, mit Sitz in Vīlandes iela 3-6 Riga, LV-1010, Lettland, eingetragen im Handelsregister unter der Nummer 40003374818, vertreten, gemäß ihrer Satzung, durch Herrn Valts Vilnītis</p> 
<p>IDOM CONSULTING, ENGINEERING AND ARCHITECTURE S.A.U. (IDOM), governed by the law of Spain, having its registered office at Avenida Zarandoa, 23 - 48015 Bilbao, Spain, registered at the registry Registro Mercantil de Vizcaya, under the 1st entry of page 45, Book 2144 general section, Companies 3rd section book 1593, Sheet 15374, currently BI-2697-A, under the terms of a power of attorney annexed hereto, Mr. Rafael Sagarduy Careaga.</p>	<p>IDOM CONSULTING, ENGINEERING AND ARCHITECTURE S.A.U. (IDOM), dem spanischen Recht unterliegend, mit Sitz in der Avenida Zarandoa, 23-48015 Bilbao, Spanien, registriert bei der Kanzlei Registro Mercantil de Vizcaya, unter dem 1. Eintrag der Seite 45, Buch 2144 Allgemeiner Teil, Unternehmen 3. Abschnitt 1593, Blatt 15374, derzeit BI-2697-A, vertreten, entsprechend den Bedingungen der beigefügten Vollmacht, durch Herrn Rafael Sagarduy Careaga.</p>
<p>Institute of Landscape Ecology (ILE) of the Slovak Academy of Sciences, governed by the law of the Slovak Republic, having its registered office at Stefanikova Str. No. 878/3, SK 814 99 Bratislava, Slovak Republic, registered at the registry of the Statistical office of the Slovak republic under number ICO 00679 119, represented, under the terms of a power of attorney annexed hereto, by Mr. Peter Bezak.</p>	<p>Institute of Landscape Ecology (ILE) of the Slovak Academy of Sciences, dem slowakischen Recht unterliegend, mit Sitz in Stefanikova Str. No. 878/3, SK 81499 Bratislava, Slowakei, eingetragen im Verzeichnis des Statistikamtes unter der Nummer ICO 00679 119, vertreten, entsprechend den Bedingungen der beigefügten Vollmacht, durch Herrn Peter Bezak.</p>


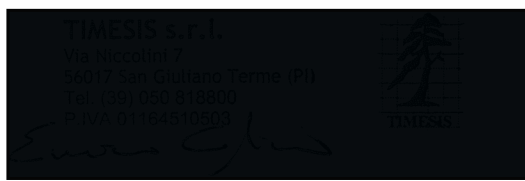
<p align="center">Contract for the formation of an European Economic Interest grouping – EEIG</p>	<p align="center">Vertrag über die Gründung einer Europäischen wirtschaftlichen Interessenvereinigung-EWIV</p>
<p>25.02.2022</p>	<p>25.02.2022</p>
<p>Between the undersigned</p>	<p>Die Unterzeichnenden</p>
<p>Estonian, Latvian, & Lithuanian Environment SIA (ELLE), governed by the law of Latvia, having its registered office at Vīlandes iela 3-6 Rīga, LV-1010, Latvia, registered at the Register of Enterprises under number 40003374818, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Valts Vilnītis</p>	<p>Estonian, Latvian, & Lithuanian Environment SIA (ELLE), dem lettischen Recht unterliegend, mit Sitz in Vīlandes iela 3-6 Rīga, LV-1010, Lettland, eingetragen im Handelsregister unter der Nummer 40003374818, vertreten, gemäß ihrer Satzung, durch Herrn Valts Vilnītis</p>
<p>IDOM CONSULTING, ENGINEERING AND ARCHITECTURE S.A.U. (IDOM), governed by the law of Spain, having its registered office at Avenida Zarandoa, 23 - 48015 Bilbao, Spain, registered at the registry Registro Mercantil de Vizcaya, under the 1st entry of page 45, Book 2144 general section, Companies 3rd section book 1593, Sheet 15374, currently BI-2697-A, under the terms of a power of attorney annexed hereto, Mr. Rafael Sagarduy Careaga.</p> 	<p>IDOM CONSULTING, ENGINEERING AND ARCHITECTURE S.A.U. (IDOM), dem spanischen Recht unterliegend, mit Sitz in der Avenida Zarandoa, 23-48015 Bilbao, Spanien, registriert bei der Kanzlei Registro Mercantil de Vizcaya, unter dem 1. Eintrag der Seite 45, Buch 2144 Allgemeiner Teil, Unternehmen 3. Abschnitt 1593, Blatt 15374, derzeit BI-2697-A, vertreten, entsprechend den Bedingungen der beigefügten Vollmacht, durch Herrn Rafael Sagarduy Careaga.</p> 
<p>Institute of Landscape Ecology (ILE) of the Slovak Academy of Sciences, governed by the law of the Slovak Republic, having its registered office at Stefanikova Str. No. 878/3, SK 814 99 Bratislava, Slovak Republic, registered at the registry of the Statistical office of the Slovak republic under number ICO 00679 119, represented, under the terms of a power of attorney annexed hereto, by Mr. Peter Bezak.</p>	<p>Institute of Landscape Ecology (ILE) of the Slovak Academy of Sciences, dem slowakischen Recht unterliegend, mit Sitz in Stefanikova Str. No. 878/3, SK 81499 Bratislava, Slowakei, eingetragen im Verzeichnis des Statistikamtes unter der Nummer ICO 00679 119, vertreten, entsprechend den Bedingungen der beigefügten Vollmacht, durch Herrn Peter Bezak.</p>

Contract for the formation of an European Economic Interest grouping – EEIG	Vertrag über die Gründung einer Europäischen wirtschaftlichen Interessenvereinigung-EWIV
25.02.2022	25.02.2022
Between the undersigned	Die Unterzeichnenden
<p>Estonian, Latvian, & Lithuanian Environment SIA (ELLE), governed by the law of Latvia, having its registered office at Vīlandes iela 3-6 Rīga, LV-1010, Latvia, registered at the Register of Enterprises under number 40003374818, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Valts Vilnītis</p>	<p>Estonian, Latvian, & Lithuanian Environment SIA (ELLE), dem lettischen Recht unterliegend, mit Sitz in Vīlandes iela 3-6 Rīga, LV-1010, Lettland, eingetragen im Handelsregister unter der Nummer 40003374818, vertreten, gemäß ihrer Satzung, durch Herrn Valts Vilnītis</p>
<p>IDOM CONSULTING, ENGINEERING AND ARCHITECTURE S.A.U. (IDOM), governed by the law of Spain, having its registered office at Avenida Zarandoa, 23 - 48015 Bilbao, Spain, registered at the registry Registro Mercantil de Vizcaya, under the 1st entry of page 45, Book 2144 general section, Companies 3rd section book 1593, Sheet 15374, currently BI-2697-A, under the terms of a power of attorney annexed hereto, Mr. Rafael Sagarduy Careaga.</p>	<p>IDOM CONSULTING, ENGINEERING AND ARCHITECTURE S.A.U. (IDOM), dem spanischen Recht unterliegend, mit Sitz in der Avenida Zarandoa, 23-48015 Bilbao, Spanien, registriert bei der Kanzlei Registro Mercantil de Vizcaya, unter dem 1. Eintrag der Seite 45, Buch 2144 Allgemeiner Teil, Unternehmen 3. Abschnitt 1593, Blatt 15374, derzeit BI-2697-A, vertreten, entsprechend den Bedingungen der beigefügten Vollmacht, durch Herrn Rafael Sagarduy Careaga.</p>
<p>Institute of Landscape Ecology (ILE) of the Slovak Academy of Sciences, governed by the law of the Slovak Republic, having its registered office at Stefanikova Str. No. 878/3, SK 814 99 Bratislava, Slovak Republic, registered at the registry of the Statistical office of the Slovak republic under number ICO 00679 119, represented, under the terms of a power of attorney annexed hereto, by Mr. Peter Bezak.</p>	<p>Institute of Landscape Ecology (ILE) of the Slovak Academy of Sciences, dem slowakischen Recht unterliegend, mit Sitz in Stefanikova Str. No. 878/3, SK 81499 Bratislava, Slowakei, eingetragen im Verzeichnis des Statistikamtes unter der Nummer ICO 00679 119, vertreten, entsprechend den Bedingungen der beigefügten Vollmacht, durch Herrn Peter Bezak.</p>


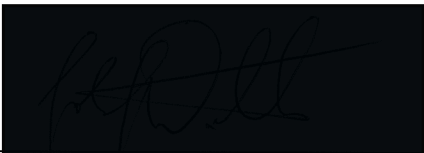
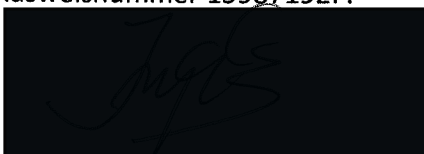
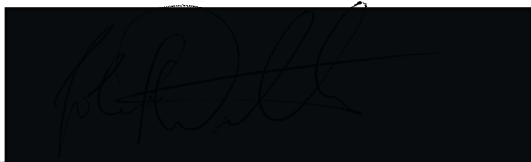
<p>Oréade-Brèche S.A.R.L. (OREADE), governed by the law of France, having its registered office at 2480 l'Occitane 31670 LABEGE - FRANCE, registered at the registry of companies in Toulouse under number 385 117 023, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Jean-Paul Grandjean</p>	<p>Oréade-Brèche s.a.r.l. (OREADE), dem französischen Recht unterliegend, mit eingetragenem Sitz in 2480 l'Occitane 31670 LABEGE, Frankreich, eingetragen im Firmenregister in Toulouse unter der Nummer 385 117 023, vertreten gemäß ihrer Satzung, durch Herrn Jean-Paul Grandjean</p>
<p>Particip GmbH (PARTICIP), governed by the law of Germany, having its registered office at Merzhauser Str. 183 – D-79100 Freiburg, Germany, registered at the registry Handelsregister Freiburg under number HRB 5459, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Johannes G. Walter</p>	<p>Particip GmbH (PARTICIP), dem deutschen Recht unterliegend, mit Sitz in der Merzhauser Str. 183, D-79100 Freiburg, Deutschland, eingetragen im Register Handelsregister Freiburg unter der Nummer HRB 5459, vertreten, gemäß ihrer Satzung, durch Herrn Johannes G. Walter</p>
<p>PROSPECT Consulting & Services s.a. (PROSPECT), governed by the law of Belgium, having its registered office at Rue de Prince Royal, 83 – B-1050 Brussels, Belgium, registered at the Brussels Chambre of Commerce under the enterprise number 0452.618.529, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Eric Evrard</p>	<p>PROSPECT Consulting & Services s.a. (PROSPECT), dem belgischen Recht unterliegend, mit Sitz in der Rue de Prince Royal, 83, B-1050 Brüssel, Belgien, eingetragen bei der Handelskammer Brüssel mit der Firmennummer 0452.618.529, vertreten, gemäß ihrer Satzung durch Herrn Eric Evrard</p>
<p>TIMESIS, governed by the law of Italy, having its registered office at Via Niccolini, 7, 56017 S. Giuliano Terme, Pisa, Italy registered at the registry of enterprises of Chamber of Commerce under number 01164510503, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Enrico Quaglino</p>	<p>TIMESIS, dem italienischen Recht unterliegend, mit Sitz in der Via Niccolini, 7, 56017 S. Giuliano Terme, Pisa, Italien, eingetragen im Firmenverzeichnis der Handelskammer mit der Nummer 01164510503, vertreten, gemäß ihrer Satzung durch Herrn Enrico Quaglino</p>
<p>there is formed a European Economic Interest grouping - EEIG, governed by Regulation (EEC)</p>	<p>gründen eine Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung – EWIV, gemäß der</p>

<p>Oréade-Brèche S.A.R.L. (OREADE), governed by the law of France, having its registered office at 2480 l'Occitane 31670 LABEGE - FRANCE, registered at the registry of companies in Toulouse under number 385 117 023, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Jean-Paul Grandjean</p>	<p>Oréade-Brèche s.a.r.l. (OREADE), dem französischen Recht unterliegend, mit eingetragenem Sitz in 2480 l'Occitane 31670 LABEGE, Frankreich, eingetragen im Firmenregister in Toulouse unter der Nummer 385 117 023, vertreten gemäß ihrer Satzung, durch Herrn Jean-Paul Grandjean</p>
<p>Particip GmbH (PARTICIP), governed by the law of Germany, having its registered office at Merzhauser Str. 183 – D-79100 Freiburg, Germany, registered at the registry Handelsregister Freiburg under number HRB 5459, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Johannes G. Walter</p> 	<p>Particip GmbH (PARTICIP), dem deutschen Recht unterliegend, mit Sitz in der Merzhauser Str. 183, D-79100 Freiburg, Deutschland, eingetragen im Register Handelsregister Freiburg unter der Nummer HRB 5459, vertreten, gemäß ihrer Satzung, durch Herrn Johannes G. Walter</p> 
<p>PROSPECT Consulting & Services s.a. (PROSPECT), governed by the law of Belgium, having its registered office at Rue de Prince Royal, 83 – B-1050 Brussels, Belgium, registered at the Brussels Chambre of Commerce under the enterprise number 0452.618.529, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Eric Evrard</p>	<p>PROSPECT Consulting & Services s.a. (PROSPECT), dem belgischen Recht unterliegend, mit Sitz in der Rue de Prince Royal, 83, B-1050 Brüssel, Belgien, eingetragen bei der Handelskammer Brüssel mit der Firmennummer 0452.618.529, vertreten, gemäß ihrer Satzung durch Herrn Eric Evrard</p>
<p>TIMESIS, governed by the law of Italy, having its registered office at Via Niccolini, 7, 56017 S. Giuliano Terme, Pisa, Italy registered at the registry of enterprises of Chamber of Commerce under number 01164510503, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Enrico Quaglino</p>	<p>TIMESIS, dem italienischen Recht unterliegend, mit Sitz in der Via Niccolini, 7, 56017 S. Giuliano Terme, Pisa, Italien, eingetragen im Firmenverzeichnis der Handelskammer mit der Nummer 01164510503, vertreten, gemäß ihrer Satzung durch Herrn Enrico Quaglino</p>
<p>there is formed a European Economic Interest grouping - EEIG, governed by Regulation (EEC)</p>	<p>gründen eine Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung – EWIV, gemäß der</p>

<p>Oréade-Brèche S.A.R.L. (OREADE), governed by the law of France, having its registered office at 2480 l'Occitane 31670 LABEGE - FRANCE, registered at the registry of companies in Toulouse under number 385 117 023, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Jean-Paul Grandjean</p>	<p>Oréade-Brèche s.a.r.l. (OREADE), dem französischen Recht unterliegend, mit eingetragenem Sitz in 2480 l'Occitane 31670 LABEGE, Frankreich, eingetragen im Firmenregister in Toulouse unter der Nummer 385 117 023, vertreten gemäß ihrer Satzung, durch Herrn Jean-Paul Grandjean</p>
<p>Particip GmbH (PARTICIP), governed by the law of Germany, having its registered office at Merzhauser Str. 183 – D-79100 Freiburg, Germany, registered at the registry Handelsregister Freiburg under number HRB 5459, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Johannes G. Walter</p> 	<p>Particip GmbH (PARTICIP), dem deutschen Recht unterliegend, mit Sitz in der Merzhauser Str. 183, D-79100 Freiburg, Deutschland, eingetragen im Register Handelsregister Freiburg unter der Nummer HRB 5459, vertreten, gemäß ihrer Satzung, durch Herrn Johannes G. Walter</p> 
<p>PROSPECT Consulting & Services s.a. (PROSPECT), governed by the law of Belgium, having its registered office at Rue de Prince Royal, 83 – B-1050 Brussels, Belgium, registered at the Brussels Chambre of Commerce under the enterprise number 0452.618.529, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Eric Evrard</p> 	<p>PROSPECT Consulting & Services s.a. (PROSPECT), dem belgischen Recht unterliegend, mit Sitz in der Rue de Prince Royal, 83, B-1050 Brüssel, Belgien, eingetragen bei der Handelskammer Brüssel mit der Firmennummer 0452.618.529, vertreten, gemäß ihrer Satzung durch Herrn Eric Evrard</p> 
<p>TIMESIS, governed by the law of Italy, having its registered office at Via Niccolini, 7, 56017 S. Giuliano Terme, Pisa, Italy registered at the registry of enterprises of Chamber of Commerce under number 01164510503, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Enrico Quaglino</p>	<p>TIMESIS, dem italienischen Recht unterliegend, mit Sitz in der Via Niccolini, 7, 56017 S. Giuliano Terme, Pisa, Italien, eingetragen im Firmenverzeichnis der Handelskammer mit der Nummer 01164510503, vertreten, gemäß ihrer Satzung durch Herrn Enrico Quaglino</p>
<p>there is formed a European Economic Interest grouping - EEIG, governed by Regulation (EEC)</p>	<p>gründen eine Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung – EWIV, gemäß der</p>

<p>Oréade-Brèche S.A.R.L. (OREADE), governed by the law of France, having its registered office at 2480 l'Occitane 31670 LABEGE - FRANCE, registered at the registry of companies in Toulouse under number 385 117 023, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Jean-Paul Grandjean</p>	<p>Oréade-Brèche s.a.r.l. (OREADE), dem französischen Recht unterliegend, mit eingetragenem Sitz in 2480 l'Occitane 31670 LABEGE, Frankreich, eingetragen im Firmenregister in Toulouse unter der Nummer 385 117 023, vertreten gemäß ihrer Satzung, durch Herrn Jean-Paul Grandjean</p>
<p>Particip GmbH (PARTICIP), governed by the law of Germany, having its registered office at Merzhauser Str. 183 – D-79100 Freiburg, Germany, registered at the registry Handelsregister Freiburg under number HRB 5459, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Johannes G. Walter</p>	<p>Particip GmbH (PARTICIP), dem deutschen Recht unterliegend, mit Sitz in der Merzhauser Str. 183, D-79100 Freiburg, Deutschland, eingetragen im Register Handelsregister Freiburg unter der Nummer HRB 5459, vertreten, gemäß ihrer Satzung, durch Herrn Johannes G. Walter</p>
<p>PROSPECT Consulting & Services s.a. (PROSPECT), governed by the law of Belgium, having its registered office at Rue de Prince Royal, 83 – B-1050 Brussels, Belgium, registered at the Brussels Chambre of Commerce under the enterprise number 0452.618.529, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Eric Evrard</p>	<p>PROSPECT Consulting & Services s.a. (PROSPECT), dem belgischen Recht unterliegend, mit Sitz in der Rue de Prince Royal, 83, B-1050 Brüssel, Belgien, eingetragen bei der Handelskammer Brüssel mit der Firmennummer 0452.618.529, vertreten, gemäß ihrer Satzung durch Herrn Eric Evrard</p>
<p>TIMESIS, governed by the law of Italy, having its registered office at Via Niccolini, 7, 56017 S. Giuliano Terme, Pisa, Italy registered at the registry of enterprises of Chamber of Commerce under number 01164510503, represented, in accordance with its article of association, by Mr. Enrico Quaglino</p> 	<p>TIMESIS, dem italienischen Recht unterliegend, mit Sitz in der Via Niccolini, 7, 56017 S. Giuliano Terme, Pisa, Italien, eingetragen im Firmenverzeichnis der Handelskammer mit der Nummer 01164510503, vertreten, gemäß ihrer Satzung durch Herrn Enrico Quaglino</p> 
<p>there is formed a European Economic Interest grouping - EEIG, governed by Regulation (EEC)</p>	<p>gründen eine Europäische Wirtschaftliche Interessenvereinigung – EWIV, gemäß der</p>



2137/85 and by the German EWIV - Implementing law - 14 April 1988 (Bundesgesetzblatt 1988, I, No 16, p 514 et seq.), and the Directors of the EEIG are appointed as follows:	Verordnung (EWG) 2137/85 und dem deutschen EWIV-Ausführungsgesetz - 14. April 1988 (Bundesgesetzblatt 1988, I, Nr. 16, p 514 ff.), und die Geschäftsführer werden wie folgt bestellt:
<ul style="list-style-type: none"> Mr. Iñigo Ortiz de Urbina Belsue, born in San Sebastian, Spain on the 20.07.1970, resident in Bilbao, Spain with the ID card number 15987192F  Mr. Johannes-Georg Walter, born in Crailsheim, Germany, on the 05.05.1961, resident in Weiherhofweg 6, 79280 Au, Germany, with the ID card number L947TKN44  	<ul style="list-style-type: none"> Herrn Iñigo Ortiz de Urbina, geboren in San Sebastian, Spanien am 20.07.1970, wohnhaft in Bilbao, Spanien mit der Ausweisnummer 15987192F.  Herr Johannes-Georg Walter, geboren in Crailsheim, Deutschland, am 05.05.1961, wohnhaft in Weiherhofweg 6, 79280 Au, Deutschland, mit der Ausweisnummer L947TKN44 
The following articles of the By-laws shall apply for the EEIG:	Die folgenden Satzungsartikel gelten für die EWIV:
SCOPE OF THE GROUPING	GEGENSTAND DER VEREINIGUNG
Article 1. Grouping's Name	Artikel 1. Name der Vereinigung
The grouping shall have the name ELMEN EEIG, with or without punctuation and with no limits of graphic representation.	Die Vereinigung hat den Namen ELMEN EWIV, mit oder ohne Zeichensetzung und ohne Einschränkungen der grafischen Darstellung.
Article 2. Registered Office	Artikel 2. Sitz
The grouping has a registered office in 79100 Freiburg (Germany), Merzhauser Str. 183.	Die Vereinigung hat ihren Sitz in 79100 Freiburg (Deutschland), Merzhauser Str. 183.
Article 3. Scope and Object	Artikel 3. Gegenstand und Ziele
The grouping, non-profit in scope, has the purpose to facilitate or develop the economic activities of its members and to improve or increase the results of those activities. The	Die Vereinigung, mit gemeinnützigem Charakter, hat den Zweck die wirtschaftlichen Tätigkeiten ihrer Mitglieder zu entwickeln und die Ergebnisse dieser Aktivitäten zu verbessern oder zu erhöhen.

grouping has the object to participate in the tender related to the technical assistance for the EU LIFE programme, which will be published in 2022, and implement, in case of award this technical assistance. Any other commercial activities require a unanimous decision by all members.	Die Vereinigung hat das Ziel sich an der Ausschreibung des Projektes bezüglich der Technischen Unterstützung des EU LIFE Programms zu beteiligen, die im Jahr 2022 veröffentlicht wird, und diesen Unterstützungsvertrags im Fall des Zuschlags durchzuführen. Alle sonstigen gewerblichen Tätigkeiten erfordern einen einstimmigen Beschluss aller Mitglieder.
Article 4. Duration	Artikel 4. Dauer
The duration of the grouping is limited until 31.12.2027.	Die Dauer der Vereinigung ist begrenzt bis zum 31.12.2027.
FINANCING	FINANZIERUNG
Article 5. Capital	Artikel 5. Kapital
The grouping shall be formed without start-up capital.	Die Vereinigung wird ohne Startkapital gegründet.
Article 6. Financing and Contributions	Artikel 6. Finanzierung und Beiträge
<p>The grouping makes use of the following resources for the purpose of implementing its activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> • compensation received for the performance of services or activities with respect to third parties or members of the grouping; • potential contributions from members, whose totals and modalities are established by the members by means of a unanimous decision; • the voluntary contribution of resources, activities, services and know-how from members; • any required administrative and logistical offices and services that are made available by members, and in accordance with the modalities established by the latter; • any potential entry contributions paid by new members. 	<p>Die Vereinigung nutzt folgende Mittel zur Durchführung ihrer Aktivitäten:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entschädigungen für Dienstleistungen oder Tätigkeiten in Bezug auf Dritte oder Mitglieder der Vereinigung; • mögliche Beiträge der Mitglieder, deren Beträge und Modalitäten von den Mitgliedern durch einen einstimmigen Beschluss festgelegt werden, • die freiwillige Bereitstellung von Ressourcen, Aktivitäten, Dienstleistungen und Know-how von Mitgliedern; • alle erforderlichen administrativen und logistischen Büros und Dienstleistungen, die von Mitgliedern entsprechend ihrer festgelegten Modalitäten zur Verfügung gestellt werden; • alle möglichen Beitrittsbeiträge die von neuen Mitgliedern bezahlt werden.

MEMBERS	MITGLIEDER
Article 7. Members	Artikel 7. Mitglieder
<p>Members of the grouping hold equal rights and obligations. They participate in the assembly and in decisions made in accordance with Article 19 and Article 20. Each Member holds one vote.</p> <p>Internal relations between members are regulated by a set of Internal Regulations that are approved by means of a qualified majority vote of two-thirds of all members.</p>	<p>Mitglieder der Vereinigung haben die gleichen Rechte und Pflichten. Sie nehmen in der Mitgliederversammlung teil und beteiligen sich bei Entscheidungen entsprechend Artikel 19 und Artikel 20. Jedes Mitglied hat eine Stimme.</p> <p>Die internen Beziehungen zwischen den Mitgliedern sind durch eine Reihe von internen Vorschriften geregelt, welche durch eine qualifizierte Mehrheit von zwei Dritteln aller Mitglieder bestätigt werden.</p>
Article 8. Liabilities	Artikel 8. Haftung
<p>The members shall have unlimited joint and several liability for its debts and liabilities of whatever nature.</p> <p>Internally, if a liability cannot be attributed to a Member or members, the consequences of such liability shall be distributed in the same proportion as participation in the grouping's turnover. The Internal Regulations govern further aspects of internal liability amongst members of the grouping.</p>	<p>Die Mitglieder haften gesamtschuldnerisch in unbegrenzter Höhe für die Schulden und Verbindlichkeiten jeglicher Art.</p> <p>Falls die Haftung im Innenverhältnis nicht einem oder mehreren Mitgliedern angelastet werden kann, werden die Folgen der Haftung entsprechend dem Anteil des Mitglieds am Umsatz der Vereinigung aufgeteilt. Die internen Vorschriften regeln weitere Aspekte der internen Haftung unter den Mitgliedern der Vereinigung.</p>
Article 9. Member requirements and new Member admissions	Artikel 9. Anforderungen an und Neuzulassungen von Mitgliedern
<p>All parties (natural and legal persons, enterprises, corporations, public entities that are subject to public or private control) which satisfy the requirements set by applicable regulations for participation in an EEIG may be members of the grouping so long as they are:</p> <ul style="list-style-type: none"> constituted in accordance with the currently effective legislation of one of the member states of the European Union; pursuing similar objectives to those of the grouping; 	<p>Alle Parteien (natürliche und juristische Personen, Unternehmen, Konzerne, öffentliche Einrichtungen die der öffentlichen oder privaten Kontrolle unterliegen), die die Anforderungen der geltenden Vorschriften für die Teilnahme an einer EWIV erfüllen, können Mitglieder der Vereinigung sein, wenn sie:</p> <ul style="list-style-type: none"> nach den aktuell geltenden Rechtsvorschriften eines Staates der Europäischen Gemeinschaft gegründet wurden;

<ul style="list-style-type: none"> • in possession of the requirements laid out by EC Regulation n. 2137/85 or its later integrations, modifications and any other future applicable regulations. • not in the state of bankruptcy, liquidation, arrangement with creditors, cessation or suspension of activities, or involved in a related judicial case or a similar measure, or subject to a legal proceeding of such a nature • not been convicted by a final judgment, of any crime or offence concerning its professional conduct <p>Parties possessing the above-mentioned requirements may request admission to the grouping.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ähnliche Ziele wie die der Vereinigung verfolgen; • die Anforderungen entsprechend der EG-Verordnung Nr. 2137/85 oder seiner späteren Ergänzungen, Änderungen sowie möglicher zukünftiger gültiger Vorschriften erfüllen; • sich nicht in Konkurs, in Liquidation oder im Vergleich mit Gläubigern befinden; sie nicht ihre Aktivitäten eingestellt oder ausgesetzt haben; nicht durch eine entsprechende rechtliche Auseinandersetzung oder durch einen ähnlichen Vorgang betroffen sind und keinem Gerichtsverfahren dieser Art unterliegen; • nicht durch ein rechtskräftiges Urteil für ein Verbrechen oder ein professionelles Vergehen für schuldig befunden wurden. <p>Parteien, die die oben genannten Anforderungen erfüllen, können die Aufnahme in die Vereinigung beantragen.</p>
<p>The admission of new members is decided by unanimous agreement of the members and may be linked to the payment of an entry contribution in accordance with the conditions set by the members.</p> <p>Membership is effective starting from the date at which the decision is published in the commercial register. New members are not jointly and severally nor unlimitedly bound to the obligations incurred by the grouping, that were made prior to their date of admission.</p>	<p>Die Aufnahme von neuen Mitgliedern unterliegt dem einstimmigen Beschluss aller Mitglieder und kann mit der Zahlung eines Aufnahmebeitrags verbunden sein, entsprechend den Bedingungen, die von den Mitgliedern festgelegt werden.</p> <p>Die Mitgliedschaft gilt ab dem Zeitpunkt, an dem die Entscheidung im Handelsregister veröffentlicht wird. Neue Mitglieder sind weder gesamtschuldnerisch noch unbeschränkt an die Verpflichtungen, die der Vereinigung entstanden sind, gebunden, falls diese vor dem Datum ihrer Aufnahme angefallen sind.</p>
<p>Participation in the grouping implies automatic adherence to the By-laws and the resolutions of the members that were made in compliance with the law and the By-laws even if prior to the date of admission into the grouping.</p>	<p>Die Mitgliedschaft in der Vereinigung verlangt automatisch die Einhaltung der Satzung, sowie der Beschlüsse der Mitglieder, die in Übereinstimmung mit dem Gesetz und der Satzung gefasst wurden, auch wenn diese vor dem Zeitpunkt der Aufnahme in die Vereinigung gefasst wurden.</p>
<p>Article 10. Probationary members</p>	<p>Artikel 10. Mitglieder auf Probe</p>
<p>Acquisition of the status of full member shall be subject to a probationary period of a duration of six months. During this period, the</p>	<p>Das Erlangen der Vollmitgliedschaft unterliegt einer Probezeit von sechs Monaten. Während dieses Zeitraums hat der Kandidat den Status</p>

candidate shall have the status of "probationary member". A decision to admit probationary members shall be taken by the members acting unanimously.	"Mitglied auf Probe". Die Entscheidung zur Zulassung von Mitgliedern auf Probe wird von den Mitgliedern einstimmig beschlossen.
During such probationary period, the probationary member shall not have the rights and obligations of full members. The rights and obligations of probationary members during the probationary period shall be determined by the members acting collectively by a qualified majority of two-thirds of all members.	Während dieser Probezeit hat das Mitglied auf Probe nicht die Rechte und Pflichten der ordentlichen Mitglieder. Die Rechte und Pflichten der Mitglieder auf Probe während der Probezeit werden von den Mitgliedern gemeinsam mit qualifizierter Mehrheit von zwei Dritteln festgelegt.
The probationary member and the grouping may terminate the probationary period at any time by registered letter. Such decisions by the grouping shall be subject to unanimous decision by all members.	Das Mitglied auf Probe sowie die Vereinigung können die Probezeit jederzeit mittels Einschreiben kündigen. Solche Entscheidungen durch die Vereinigung werden einstimmig von allen Mitgliedern getroffen.
At the end of the probationary period, the probationary member shall be entitled to request admission to the grouping as a full member. The decision to admit the new member shall be subject to unanimous decision by all members.	Am Ende der Probezeit ist das Mitglied auf Probe berechtigt, die Vollmitgliedschaft zu fordern. Die Entscheidung, das neue Mitglied aufzunehmen, wird einstimmig von allen Mitgliedern getroffen.
Article 11. Withdrawal of a member	Artikel 11. Austritt eines Mitglieds
Withdrawal of a member of the grouping is possible only on the basis of a just cause. It must be communicated by means of a registered letter with receipt of return; which must be sent to all members at least six months prior to the closure of the financial year, and is effective as of the start of the subsequent financial year.	Jedes Mitglied der Gruppe kann aufgrund gerechtfertigter Gründe zurücktreten. Ein Rücktritt muss allen Mitgliedern mindestens sechs Monate vor dem Ende des Wirtschaftsjahres durch Einschreiben mit Rückschein mitgeteilt werden. Der Rücktritt ist ab Beginn des nachfolgenden Wirtschaftsjahres wirksam.
Article 12. Expulsion of member	Artikel 12. Ausschluss eines Mitglieds
Any member of the grouping may be expelled if it seriously fails in his obligations or it causes or threatens to cause serious disruption in the operation of the grouping.	Jedes Mitglied der Vereinigung kann ausgeschlossen werden, wenn es seine Verpflichtungen grob vernachlässigt oder den Betrieb der Vereinigung schwer beeinträchtigt oder zu beeinträchtigen droht.
Such expulsion may occur only by the decision of a court to which joint application has been	Ein derartiger Ausschluss kann nur durch die Entscheidung eines Gerichts geschehen, der

made by means of a decision of the other members acting collectively by a qualified majority of two-thirds of the other members.	gemeinsam von den anderen Mitgliedern beantragt wurde, basierend auf einem qualifizierten Mehrheitsbeschluss von zwei Dritteln der übrigen Mitglieder.
Any member who is subject of proceedings for a declaration of bankruptcy or for an arrangement with creditors or for compulsory administrative liquidation is excluded by law as defined in the German EWIV - Implementing law - 14 April 1988 (Bundesgesetzblatt 1988, I, No 16, p 514 et seq.). Exclusion must be registered in the commercial register to be effective.	Jedes Mitglied, das Gegenstand eines Konkursverfahrens ist oder sich in einem Vergleich mit Gläubigern oder in einer Liquidation befindet, wird entsprechend des deutschen EWIV-Ausführungsgesetzes - 14. April 1988 (Bundesgesetzblatt 1988, I, Nr. 16, p 514 ff.) ausgeschlossen. Das Ausscheiden muss im Handelsregister vermerkt sein, um rechtskräftig zu werden.
Article 13. Assignment of participation	Artikel 13. Übertragung einer Beteiligung
Any participation in the grouping, or a proportion thereof, may be assigned either to another member or to a third party. Such assignment shall not take effect without the unanimous authorisation of the other members. Such assignment shall take effect only at the end of the financial year and upon registration in the commercial register.	Jegliche Beteiligung in der Vereinigung, oder ein Teil davon, kann entweder an ein anderes Mitglied oder eine Drittpartei übertragen werden. Diese Übertragung bedarf des einstimmigen Beschlusses der übrigen Mitglieder. Die Abtretung wird erst am Ende des Wirtschaftsjahres und nach dem entsprechenden Eintrag im Handelsregister wirksam.
Article 14. Rights and obligations of a member who withdraws or is expelled or excluded	Artikel 14. Rechte und Pflichten eines Mitglieds, das austritt oder ausgeschlossen wird oder ausscheidet
When a member ceases to belong to the grouping for any reason other than the assignment of its rights in accordance with the conditions laid down in Article 13, the value of its rights and obligations shall be determined taking into account the assets and liabilities of the grouping as they stand when it ceases to belong to it.	Falls ein Mitglied aus Gründen, die nicht durch die Übertragung seiner Rechte bewirkt werden, aus der Vereinigung ausscheidet, wie in Artikel 13 definiert, wird der Wert seiner Rechte und Pflichten unter Berücksichtigung des Vermögens und der Schulden der Vereinigung zum Zeitpunkt des Austritts ermittelt.
Article 15. Succession in the event of death	Artikel 15. Nachfolge im Todesfall
In the event of the death of a natural person who is a member of the grouping, authorisation to admit his/her heir/ess to the grouping shall be given by the remaining members unanimously, and this will take	Im Todesfall einer natürlichen Person, die Mitglied der Vereinigung ist, kann der/die Erbe/Erbin des ehemaligen Mitglieds nur auf einstimmigen Beschluss der übrigen Mitglieder aufgenommen werden. Die Aufnahme wird nach

effect upon registration in the commercial register.	der erfolgten Eintragung in das Handelsregister rechtskräftig.
Article 16. Right of discovery and inspection	Artikel 16. Recht auf Offenlegung und Überprüfung
Each member shall be entitled to obtain information from the Directors concerning the grouping's business and to inspect the grouping's books and business records after sufficient notice.	Jedes Mitglied ist berechtigt, Informationen von den Geschäftsführern bezüglich des Geschäftsablaufs zu erhalten sowie die Bücher und Geschäftsunterlagen der Vereinigung nach ausreichender Ankündigung einzusehen.
ORGANS	ORGANE
Article 17. The members acting collectively	Artikel 17. Die Mitglieder handeln gemeinsam
The members acting collectively shall include all the members of the grouping. They may take all decisions to achieve the grouping's objects.	Die gemeinsam handelnden Mitglieder umfassen alle Mitglieder der Vereinigung. Sie können alle Entscheidungen treffen, um die Ziele der Vereinigung zu erreichen.
Decisions of members may be undertaken by means of an assembly resolution or by written consent, in accordance with Article 19 and Article 20. The assembly meets upon the conditions set by Article 18, and may be conducted in person or through audio/video conference, providing that the following conditions are met (and noted in the assembly's minutes):	Entscheidungen der Mitglieder können im Rahmen einer Mitgliederversammlung oder durch schriftliche Abstimmung erfolgen, entsprechend Artikel 19 und Artikel 20. Die Mitgliederversammlung findet entsprechend der in Artikel 18 dargelegten Bedingungen statt, und kann als Audio-/Videokonferenz durchgeführt werden, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind (und im Protokoll der Versammlung festgehalten wurden):
<ul style="list-style-type: none"> the Chairperson of the meeting or his/her designated staff is allowed to verify the identity and legitimacy of the intervening parties, regulate the course of the meeting, and ascertain and proclaim voting results; recording party is allowed to make note of assembly events that are subject to recording; intervening parties are allowed to participate - in real time - in the simultaneous discussion and vote relative to the topics set in the agenda, in addition to viewing, receiving and sending documentation. 	<ul style="list-style-type: none"> der Vorsitzende der Versammlung oder sein ernannter Vertreter darf die Identität und Legitimität der teilnehmenden Parteien überprüfen, den Verlauf der Sitzung steuern und die Abstimmungsergebnisse ermitteln und verkünden; der Schriftführer darf Ereignisse der Versammlung festhalten, die protokolliert werden müssen; beteiligte Parteien dürfen - in Echtzeit - an der Simultandiskussion teilnehmen und über die Tagesordnungspunkte abstimmen, sowie Unterlagen einsehen, empfangen und senden.

If these prerequisites are satisfied, the assembly may be considered held in the location in which the Chairperson and the recording party are located. The assembly is chaired by a Chairperson appointed by the intervening parties.	Wenn diese Voraussetzungen erfüllt sind, gilt die Versammlung an dem Ort, an dem sich der Vorsitzende der Versammlung und der Schriftführer befinden, als durchgeführt. Die Versammlung wird von einem Vorsitzenden geleitet, der von den Teilnehmern ernannt wurde.
Assembly resolutions must be noted in minutes that are undersigned by the Chairperson of the assembly and by the Secretary.	Versammlungsbeschlüsse müssen in einem Protokoll festgehalten werden, das vom Vorsitzenden der Versammlung und vom Schriftführer unterzeichnet wird.
The minutes must indicate the date of the assembly and include also in an annex the list of the participants.	Das Protokoll muss das Datum der Versammlung angeben und im Anhang die Teilnehmerliste enthalten.
The Chairperson of the assembly is assisted by a Secretary who may not be a member and is appointed by the intervening parties.	Der Vorsitzende der Versammlung wird durch einen Schriftführer unterstützt, der kein Mitglied sein muss, und der von den Teilnehmern ernannt wird.
Once the minutes of the assembly are approved they must be filed into the register of shareholders' decisions; the latter is kept at the registered office of the grouping by the EEIG-hosting member. Unanimous decisions of all members are, however, required for:	Nach Genehmigung des Protokolls der Versammlung muss dieses in das Verzeichnis der Mitgliederbeschlüsse aufgenommen werden. Dieses Verzeichnis wird beim offiziellen Sitz des Mitglieds, das die EWIV verwaltet, aufbewahrt. Einstimmige Beschlüsse aller Mitglieder sind erforderlich für:
<ul style="list-style-type: none"> • altering the grouping's scope and object; • altering the number of votes allotted to each member; • altering resolution about quotas and the procedures for adopting resolutions; • altering the duration of the grouping; • opening other offices or transferring the registered office of the grouping to another country; • allowing the entry of new members, as well as authorizing the transfer of shareholdings, rights and obligations linked to one or more members, or authorizing an inheritance due to death of a member; • defining the amounts, modalities and deadlines for the contributions required to single members, in accordance with Article 6; • winding up the grouping; 	<ul style="list-style-type: none"> • Änderung des Gegenstands und der Ziele; • Änderung der Anzahl der Stimmen, die jedes Mitglied zugeteilt bekommen hat; • Änderungsbeschluss über Quoten und Verfahren für die Annahme von Beschlüssen; • Änderung der Dauer der Vereinigung; • Eröffnung anderer Büros oder Verlegung des Sitzes der Vereinigung in ein anderes Land; • Aufnahme neuer Mitglieder, sowie die Übertragung von Anteilen, Rechten und Pflichten im Zusammenhang mit einem oder mehreren Mitgliedern, oder Aufnahme infolge einer Erbschaft aufgrund des Todes eines Mitglieds; • Festlegen von Beträgen, Modalitäten und Fristen für die geforderten Beiträge einzelner Mitglieder, im Einklang mit Artikel 6; • Auflösung der Vereinigung;

<ul style="list-style-type: none"> altering any other duty of a member, unless otherwise stated by the present By-laws. 	<ul style="list-style-type: none"> Änderung sonstiger Verpflichtungen eines Mitglieds, falls nicht anderweitig in der Satzung festgehalten.
The assembly may deliberate validly only if at least two-thirds of all members are present or represented, or have clearly expressed their opinion in writing prior to the assembly.	Die Mitgliederversammlung kann nur rechtmäßig beraten, wenn mindestens zwei Drittel aller Mitglieder anwesend oder vertreten sind, oder ihre Meinung vor der Versammlung schriftlich klar geäußert haben.
All other decisions shall be taken by a simple majority of the votes of members present or represented, unless stated otherwise in the By-laws.	Alle anderen Beschlüsse werden mit einfacher Mehrheit von anwesenden oder vertretenen Mitgliedern gefasst, falls nicht anderweitig in der Satzung definiert.
The assembly meets at least once a year and within four months of the closing of the financial year to approve the annual accounts.	Die Mitgliederversammlung findet mindestens einmal pro Jahr statt und innerhalb von vier Monaten nach Abschluss des Wirtschaftsjahres, um den Jahresabschluss zu bestätigen.
Article 18. Convocation	Artikel 18. Einberufung der Mitgliederversammlung
<p>The members of the Board of Directors, jointly or severally, convene the assembly by their own initiative or upon demand of at least four members by means of a registered letter, fax or email at least fifteen days before the meeting. The convocation notice must specify the meeting's agenda.</p> <p>The Chairperson undertakes to ascertain that the assembly is legally constituted.</p>	<p>Die Geschäftsführung, gemeinsam oder ihre einzelnen Mitglieder, berufen auf eigene Initiative oder auf Verlangen von mindestens vier Mitgliedern die Mitgliederversammlung durch ein Einschreiben, Fax oder Email mindestens fünfzehn Tage vor der Versammlung ein.</p> <p>Die Einberufungsmitteilung muss die Tagesordnung enthalten.</p> <p>Der Vorsitzende der Versammlung stellt sicher, dass die Mitgliederversammlung den rechtlichen Anforderungen entspricht.</p>
Article 19. Voting	Artikel 19. Abstimmung
Members may be represented in the assembly by another person, even if not a member, by means of a written proxy issued by the legal representative and the relative documentation must be filed in the appropriate registry by the EEIG-hosting member. No member may represent more than two other members by proxy.	Mitglieder können sich in der Versammlung durch eine andere Person, auch wenn diese kein Mitglied ist, durch eine schriftliche Vollmacht, ausgestellt durch den gesetzlichen Vertreter, vertreten lassen. Die Vollmachten müssen entsprechend vom Mitglied, das die EEIG verwaltet, aufbewahrt werden. Kein Mitglied kann mehr als zwei weitere Mitglieder durch eine Vollmacht vertreten.



Resolutions undertaken in compliance with the grouping's By-laws are binding for all members, even if absent or dissenting.	Beschlüsse, die im Einklang mit der Satzung der Vereinigung gefasst wurden, sind für alle Mitglieder bindend, auch wenn diese nicht anwesend waren oder der Entscheidung nicht zustimmen.
Article 20. Written consent	Artikel 20. Schriftliche Abstimmung
Decisions of members may also be adopted on the basis of consent expressed in writing.	Entscheidungen der Mitglieder können auch auf Grundlage schriftlicher Abstimmung getroffen werden.
Written consent is expressed by the members by undersigning a document that explicitly states the topic that is subject to the decision and the content of the decision. The decision is considered final when consent to a decision made by enough members to represent the majority required by the By-laws reaches the registered office (by any means which guarantees proof of actual receipt) within a specified deadline. The time in which the decision is considered taken coincides with the day of receipt of the consent of the member needed to attain the required majority. In the case of consent expressed in writing, the EEIG-hosting member has the responsibility of collecting all the received decisions and consents, and to then immediately communicate the results by any means which can prove the actual receipt of the latter on the part of the members.	Schriftliche Abstimmung wird von den Mitgliedern durch die Unterzeichnung eines Dokuments vorgenommen, das eindeutig den Gegenstand und das Ergebnis des Beschlusses wiedergibt. Die Entscheidung gilt als getroffen, wenn eine, entsprechend der Satzung ausreichende Anzahl von Mitgliedern zugestimmt hat, und wenn die Abstimmungsergebnisse am Verwaltungssitz innerhalb des angegebenen Zeitraums eingetroffen sind (in einer Art und Weise, die den Nachweis des tatsächlichen Eingangs ermöglicht). Der Zeitpunkt, an dem die Entscheidung als angenommen gilt, entspricht dem Eingangstag der Abstimmung des Mitglieds, mit der die erforderliche Mehrheit erreicht wurde. Im Falle einer schriftlichen Abstimmung ist das Mitglied, das die EWIV verwaltet, verpflichtet, alle empfangenen Abstimmungen zu sammeln und umgehend die Ergebnisse den Mitgliedern mitzuteilen, in einer Art und Weise, die den Nachweis des tatsächlichen Empfangs ermöglicht.
The EEIG-hosting member must file all documents to the registry of shareholders' decisions.	Das Mitglied, das die EWIV verwaltet, muss alle Dokumente im Verzeichnis der Mitgliederbeschlüsse aufbewahren.
MANAGEMENT AND REPRESENTATION	GESCHÄFTSFÜHRUNG UND VERTRETUNG
Article 21. Board of Directors	Artikel 21. Geschäftsführung
The Board of Directors is made up of: <ul style="list-style-type: none"> two elected Directors, with legal representational power; and 	Die Geschäftsführung besteht aus: <ul style="list-style-type: none"> zwei gewählten Geschäftsführern, mit rechtlicher Vertretungsbefugnis; und

<ul style="list-style-type: none"> the person in charge of leading the technical team (Team Leader) providing the centralised coordination of services provided by the grouping. 	<ul style="list-style-type: none"> dem verantwortlichen technische Teamleiter, der auf zentraler Ebene die Leistungen der Vereinigung koordiniert.
<p>The Directors are appointed separately by means of a qualified majority vote of two-thirds of all members, without counting the member which proposes a candidate for the position of Director. The member, who presents the candidate, does not participate in the vote for its own candidate.</p>	<p>Die Geschäftsführer werden separat durch eine qualifizierte Mehrheit von zwei Dritteln aller Mitglieder ernannt, ohne Zählung des Mitglieds, das einen Kandidaten für die Position des Geschäftsführers vorschlägt. Das Mitglied, das einen Kandidaten vorschlägt, nimmt nicht an der Abstimmung für den eigenen Kandidaten teil.</p>
<p>The Directors hold office for one year and may be re-elected.</p> <p>The Directors may be removed separately from office at any time with a qualified majority vote of two-thirds of all members, without counting the member which provides the Director. The member providing the Director does not participate in the vote for revoking this Director.</p>	<p>Die Geschäftsführer werden für ein Jahr bestellt und können wieder gewählt werden.</p> <p>Die Geschäftsführer können jederzeit separat durch eine qualifizierte Mehrheit von zwei Dritteln aller Mitglieder abgesetzt werden, ohne Zählung der Stimme des Mitglieds, das den Geschäftsführer stellt. Das Mitglied, das einen Geschäftsführer stellt, nimmt nicht an der Abstimmung für die Abberufung dieses Geschäftsführers teil.</p>
<p>Article 22. Representation</p>	<p>Artikel 22. Vertretung</p>
<p>Legal representation of the grouping is expressed by the Directors. The Directors have powers of ordinary management, provided it is not limited by the law or reserved by these By-laws for the decision of the members.</p>	<p>Die Vereinigung wird durch die Geschäftsführer rechtlich vertreten. Die Geschäftsführer sind befugt, im Rahmen gewöhnlichen Managements zu handeln, sofern dies nicht gesetzlich eingeschränkt ist, oder entsprechend der Satzung durch die Mitglieder entschieden werden muss.</p>
<p>The powers of the Directors cannot be, fully or partially, delegated to a single Director.</p> <p>Authorising payments not exceeding 800.000,00 EUR (eight hundred thousand EUR and zero cent) are to be considered as ordinary management.</p>	<p>Die Befugnisse der Geschäftsführer können weder vollständig noch teilweise an einen einzigen Geschäftsführer delegiert werden.</p> <p>Die Anweisung von Zahlungen die 800.000,00 Euro (acht hundert tausend Euro und null Cent) nicht überschreiten, findet im Rahmen gewöhnlichen Managements statt.</p>
<p>Authorising payments exceeding 800.000,00 EUR (eight hundred thousand EUR and zero cent), Directors may be authorised by simple majority decision of the members.</p>	<p>Für die Anweisung von Zahlungen über 800.000,00 Euro (acht hundert tausend Euro und null Cent) benötigen die Geschäftsführer einen einfachen Mehrheitsbeschluss der Mitglieder.</p>



The grouping shall be validly bound in respect of third parties only by the joint signature of both Directors.	Beide Geschäftsführer vertreten durch gemeinsame Unterschrift die Vereinigung rechtskräftig gegenüber Dritten.
Article 23. Liabilities of the Directors	Artikel 23. Pflichten und Verantwortung der Geschäftsführer
<p>In managing the grouping, the Directors must comply with the principles of diligence, prudence and supervision. Directors must maintain secrecy on all confidential information related to the members of the grouping and with which they have come in contact while undertaking their duties.</p> <p>In case the Directors strongly violate their duty they are personally liable with their assets towards the Group.</p>	<p>Im Rahmen des Managements der Vereinigung befolgen die Geschäftsführer die Grundsätze der Sorgfalt eines ordentlichen Geschäftsmannes und handeln mit Umsicht und Kontrolle. Die Geschäftsführer müssen über alle vertraulichen Informationen, die im Zusammenhang mit den Mitgliedern der Vereinigung stehen, und die sie bei der Durchführung ihrer Aufgaben erhalten haben, Verschwiegenheit bewahren.</p> <p>Für den Fall dass die Geschäftsführer ihre Pflicht erheblich verletzen, haften sie persönlich mit ihrem Vermögen gegenüber der Vereinigung.</p>
ACCOUNTS AND PROFIT & LOSSES	JAHRESABSCHLUSS
Article 24. Financial year	Artikel 24. Finanzierungszeitraum
The financial year starts on January 1 st (first) and closes on December 31 st (thirty first) of each year.	Das Wirtschaftsjahr beginnt am 1. (ersten) Januar und schließt am 31. (einunddreißigsten) Dezember eines jeden Jahres.
Article 25. Annual Accounts	Artikel 25. Jahresabschluss
The Directors submit the annual balance and profit & loss accounts within six months after the closing of the financial year, in accordance with the law, to the members for their approval.	Die Geschäftsführer legen den Jahresabschluss sowie die Gewinn- und Verlustrechnung innerhalb von sechs Monaten nach Abschluss des Wirtschaftsjahres, entsprechend den rechtlichen Bestimmungen, den Mitgliedern zur Abstimmung vor.
Article 26. Profit and losses	Artikel 26. Gewinn und Verlust
<p>The members may decide to allocate a certain amount to a reserve fund.</p> <p>Any net income resulting from the activities of the grouping within a financial year is considered as profit for the members and shall</p>	<p>Die Mitglieder können über die Bildung einer Rückstellung entscheiden.</p> <p>Der Überschuss, der durch Aktivitäten der Vereinigung innerhalb eines Wirtschaftsjahres erzielt wurde, wird zwischen den Mitgliedern</p>

<p>be distributed between members in the same proportion as participation in the grouping's turnover of the financial year, and with the approval of the assembly. The same goes for any losses incurred by the grouping.</p> <p>The members of the grouping contribute to balancing any excess of outflows versus inflows, in accordance with the decisions of the assembly.</p>	<p>entsprechend ihrem Anteil am Umsatz der Vereinigung im entsprechenden Wirtschaftsjahr aufgeteilt, und bedarf der Zustimmung der Mitgliederversammlung. Das Gleiche gilt für Verluste, die der Vereinigung entstanden sind.</p> <p>Die Mitglieder der Vereinigung gleichen einen negativen Saldo, der durch höhere Ausgaben gegenüber niedrigeren Einnahmen entsteht, auf der Grundlage von Mitgliederbeschlüssen aus.</p>
WINDING UP	AUFLÖSUNG
Article 27. Winding up	Artikel 27. Auflösung
<p>An assembly will be convened in order to adopt the necessary resolutions for winding up the grouping in the following cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> • expiration of the Grouping's duration; • attainment of the grouping's scope and object; • loss of member plurality or of their residence in different countries. 	<p>Eine Mitgliederversammlung wird einberufen, um die notwendigen Beschlüsse zur Auflösung der Vereinigung in folgenden Fällen zu fassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ablauf der Dauer der Vereinigung; • Erfüllung der gestellten Aufgaben und Erreichung der Ziele; • Es ist nur noch ein Mitglied vorhanden oder die Mitglieder sind nur noch in einem Land ansässig.
<p>The grouping may be wound up earlier for any other reasons by a unanimous resolution of the assembly.</p>	<p>Die Vereinigung kann aus jedem anderen Grund aufgelöst werden, wenn sich die Mitgliederversammlung einstimmig dafür entschieden hat.</p>
Article 28. Liquidation	Artikel 28. Liquidation
<p>Liquidation of the grouping is governed by Regulation (EEC) 2137/85 and by the German EWIV - Implementing law - 14 April 1988 (Bundesgesetzblatt 1988, I, No 16, p 514 et seq.). The assembly may appoint one or more liquidators.</p>	<p>Die Auflösung der Vereinigung ist durch die Verordnung (EWG) 2137/85 und durch das deutsche EWIV-Ausführungsgesetz -- 14. April 1988 (Bundesgesetzblatt 1988, I, Nr. 16, p 514 ff.) geregelt. Die Mitgliederversammlung bestellt einen oder mehrere Liquidatoren.</p>
<p>The juridical status of the grouping remains in existence for liquidation purposes as long as needed to complete the liquidation.</p>	<p>Der rechtliche Status der Vereinigung bleibt solange bestehen, bis die Liquidation vollständig durchgeführt ist.</p>
<p>Any assets or liabilities remaining after payment of the grouping's debts and liabilities shall be apportioned among the members in the same proportion as participation in the</p>	<p>Alle Vermögenswerte oder Schulden, die nach der Zahlung der Schulden und Verbindlichkeiten der Vereinigung noch bestehen, werden zwischen den Mitgliedern entsprechend ihrem Anteil am</p>

grouping's turnover during the entire duration of the grouping.	Umsatz der Vereinigung während des gesamten Bestehens der Vereinigung aufgeteilt.
DISPUTES	STREITFRAGEN
Article 29. Arbitration Clause	Artikel 29. Schiedsklausel
Any dispute which may arise in respect of the validity, interpretation or performance of these By-laws, either between the members and/or the Directors(s) and/or the grouping, or between the members themselves, and which shall not compulsorily be submitted to the competence of the judicial authority, shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce of Paris by one or more arbitrators appointed in accordance with the said Rules.	Jeglicher Streitfall, der hinsichtlich der Gültigkeit, Interpretation oder Anwendung dieser Satzung entsteht, entweder zwischen den Mitgliedern und/oder den Geschäftsführern und/oder der Vereinigung, oder zwischen den Mitgliedern untereinander, und der nicht auf Grund von Vorschriften der Zuständigkeit einer Justizbehörde unterliegt, wird unter der Schiedsordnung der internationalen Handelskammer von Paris durch einen oder mehrere Schlichter entschieden, die gemäß der Schiedsordnung berufen werden.
The arbitrator/arbitrators will decide how to divide the costs of the arbitration among parties. The language of the arbitration is English.	Der/die Schlichter wird/werden darüber entscheiden, wie die Kosten des Schiedsverfahrens unter den Parteien aufgeteilt werden. Die Sprache des Schiedsverfahrens ist Englisch.
FINAL PROVISIONS	SCHLUSSBESTIMMUNGEN
Article 30. Internal Regulations	Artikel 30. Interne Vorschriften
The members may adopt internal regulations with a qualified majority of two-thirds of all members. These regulations regulate the rights and the obligations of each member when not regulated by the present By-laws.	Die Mitglieder können interne Vorschriften mit einer qualifizierten Mehrheit von zwei Dritteln aller Mitglieder beschließen. Diese Vorschriften regeln die Rechte und Pflichten der einzelnen Mitglieder, wenn diese nicht durch die vorliegende Satzung geregelt sind.
Article 31. Language	Artikel 31. Sprache
The present By-laws are drafted in English and translated into German for registration purposes. The English version of the By-laws shall be the only valid version in the event of disputes as to its interpretation. The English language must be used for any	Diese Satzung ist auf Englisch verfasst und für Registrierungszwecke ins Deutsche übersetzt. Die englische Version der Satzung ist bei Streitigkeiten über die Auslegung die einzig gültige Version. Die englische Sprache muss für jegliche Kommunikation zwischen Mitgliedern

communications between members and for official dealings, if not required otherwise by law.	und für offizielle Vorgänge genutzt werden, wenn keine anderweitige rechtliche Verpflichtung besteht.
Article 32. Applicable Law and Interpretation	Artikel 32. Anwendbares Recht und Auslegung
<p>The present By-laws are interpreted in accordance with the German law.</p> <p>For all issues not included in the present By-laws, Regulations of the European Community n. 2137/85 as well as any other laws on the matter shall apply.</p>	<p>Die vorliegende Satzung unterliegt deutschem Recht.</p> <p>Für alle Fragen, die nicht durch die vorliegende Satzung geregelt sind, gelten die Regelungen der Europäischen Gemeinschaft Nr. 2137/85, sowie jedes andere zutreffende Gesetz.</p>

